



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung
Schuljahr 2018/2019

Erster allgemeinbildender Schulabschluss (ESA)
Rumänisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den **Namen deiner Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle Blätter deinen Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Hilfreiche Urlaubstipps für junge Leute

Sarcina I:

- Citeste titlurile (1-6) iar apoi secțiunile din text (A-H).
- Găsește pentru fiecare titlu secțiunea corespunzătoare.
- Scrie litera corectă (A-H) în coloana din dreapta.
- Fiecare literă poate fi selectată doar o singură dată (două litere sunt în plus).
- Vezi exemplul (0).

0	Ofertă călătorii pentru tineri	Z
1	Explorarea regiunii locale	
2	La concert în concediu	
3	Reducerea cheltuielilor mari pentru deplasare	
4	Călătorind cu un animal domestic	
5	Concediu de sport acvatic	
6	Concediu în sezonul rece	

Beispiel:

Z	Nu întotdeauna, adolescenții își petrec vacanța într-un mod interesant. Dar acest lucru poate fi schimbat. Mai multe agenții de turism s-au specializat în oferte de călătorii pentru tineri. De asemenea și multe cluburi sau organizații de tineret oferă călătorii interesante pentru tineri.
----------	--

Name: _____

A	Pentru tineri, autobuzul este cel mai frecvent mijloc de transport. Unele agenții de turism oferă călătorii cu avionul, dar acest lucru le face foarte costisitoare. Mulți tineri își cheltuiesc banii economisiți pentru excursii, evenimente sportive sau pentru petreceri în vacanța următoare.
B	Călătoriile lungi cu mașina sunt foarte stresante pentru câini. Dacă acest lucru nu poate fi evitat, atunci ar trebui să acordați atenție la următoarele aspecte: aprovizionați-vă cu o cantitate suficientă de apă și nu-i hrăniți în ziua călătoriei; în afara de acestea, la fiecare două-trei ore faceți, vă rog, o pauză pentru a vă plimba cu câinele.
C	În perioada în care noi ne petrechem concediul nostru scurt la mare, în zonă aproape că nu se mai întâmplă nimic. În luna decembrie erau deschise doar câteva magazine și restaurante. Nu mai erau așa mulți turiști, cum se obișnuiește în lunile de vară, doar câțiva cicliști. În consecință, puteam merge oriunde pe plajă fără să plătim.
D	O singură zi este de ajuns pentru a putea cunoaște locuri noi și pentru a face lucruri deosebite, uitând de cotidian. Într-un parc de distracții, copiii și adolescenții își petrec timpul de minune, iar adulții își descoperă din nou copilul din ei.
E	Tinerii doresc nu doar să cunoască noi ținuturi și oameni, ci și să fie activi fizic pentru a se reface de pe urma stresului școlar. Ei vor să se mențină în formă și să-și reîncarce bateriile. O plimbare de câteva zile cu bicicleta este o modalitate excelentă de a îmbina activitatea fizică cu petrecerea timpului în natură.
F	Nu fiecare dorește sau își poate permite o vacanță scumpă. Dar chiar și o vacanță acasă, poate fi petrecută în așa fel, încât să lase o amintire frumoasă pentru o perioadă lungă de timp. De exemplu, cu un autobuz sau tren regional se poate efectua o excursie explorativă, uneori chiar și fără o anumită destinație.
G	Tabăra noastră de surfing este pentru copii, adolescenți și adulți. În funcție de nivelul de cunoștințe, participanții sunt atribuiți unui curs corespunzător. Cursurile de windsurfing au loc dimineața. Începătorii învață surfing de la zero, iar cei avansați învață manevre noi. Grupurile mici și instructorii de windsurfing cu experiență garantează succesul maxim în învățare și distracții deosebite.
H	În Danemarca puteți petrece o vacanță pe plajă, combinând odihna și cultura. Roskilde găzduiește, începând cu 1971, o dată pe an unul dintre cele mai mari festivaluri de muzică din Europa de Nord. Până la 115.000 de vizitatori participă la acest eveniment de rock, pop, metal și electro. Festivalul este organizat de voluntari, iar banii câștigați sunt donați organizațiilor non-profit.

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Klassenfahrt mit dem Fahrrad

- **Citește textul următor.**
- **Bifează corect sau fals.**

Sali Sommerfeld relateaza despre o excursie mai specială cu clasa

Cu bicicleta din Hamburg la Londra - acesta era planul clasei a 9b al unei școli din Hamburg. După 16 zile în șa, cei 23 elevi și cu cei doi profesori ai lor au revenit acasă. Sali Sommerfeld, care are 15 ani, relatează despre experiențele sale.

Noi am călătorit cu bicicleta prin Franța, Luxemburg și Belgia până în Marea Britanie. În total, am parcurs aproximativ 850 de kilometri în douăsprezece zile. Peste noapte rămîneam în diferite campinguri de pe traseul de ciclism. În Londra am petrecut încă patru zile. Acolo am stat la o școală. În timpul zilei mergeam să vedem orașul și sa vizităm cele mai renumite atracții turistice. A fost foarte impresionant. Dar si Bruxellul, prin care trecusem cu câteva zile mai devreme, mi s-a părut minunat. După terminarea concediului, am revenit acasă cu autobuzul și cu trenul. Bicicletele au fost transportate acasă în remorcă.

Mersul cu bicicleta a fost foarte obositor, mai ales la început. Din fericire, pentru bagaje am avut o mașină însoțitoare. Unele biciclete s-au defectat, producând accidente minore. Un prieten a avut chiar nevoie de internare în spital pentru o perioadă scurtă de timp.

Problemele tehnice reușeam să le rezolvăm totdeauna repede deoarece unii dintre noi se pricepeau bine la biciclete. Neobișnuit a fost faptul că în Anglia trebuia să conducem pe partea stînga si nu pe partea dreaptă a străzii. Dar a fost o experiență interesantă pentru noi toți.

Ideea călătoriei a venit de la profesorul nostru Markus Sallmann. El a reușit rapid să ne convingă pe noi și pe părinții noștri. Datorită domnului Sallmann, călătoria avută cu clasa a fost interesantă și mai puțin obișnuită.”

Quelle: <http://www.badische-zeitung.de/freiburg/klassenfahrt-mit-dem-fahrrad-139774036.html> (letzter Zugriff: 21.01.2019)

Name: _____

		Corect	Fals
0	<i>Elevii au avut de traversat trei țări pentru a ajunge în Marea Britanie.</i>	x	
7	În Anglia, adolescenții au participat la lecțiile școlare.		
8	Sali a avut timp să vadă atracțiile turistice din Londra.		
9	Lui Sali i s-a părut obositor faptul, că a trebuit să-și poarte valiza și cortul pe bicicletă.		
10	Un elev a avut nevoie de îngrijire medicală.		
11	Bicicletele defectate au fost reparate într-un atelier britanic.		
12	Domnul Sallmann a avut nevoie de mult timp pentru a-i convinge pe părinți în legătură cu călătoria clasei la Londra.		

___ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Sportwoche

Scopul acestei sarcini nu este traducerea cuvânt-cu-cuvânt, ci reproducerea corespunzătoare, în propoziții complete a informațiilor relevante în limba maternă.

Sarcina III - Un club sportiv organizează o călătorie după un sezon reușit. Informațiile de călătorie sunt transmise printr-o scrisoare. Un băiat de la clubul sportiv care a venit recent în Germania din țara ta de origine este interesat de călătorie. El nu înțelege scrisoarea și-ți cere ajutorul.

Name: _____

SPORTVEREIN AMMELONA 1980 e. V.

Ansprechpartner: Elke Meier, Fruchttallee 20, 24219 Hamburg, Tel: 040/552343

Sportwoche in der Landessportschule Bad Malente vom 26. – 29.05.2019

Liebes Mitglied,

damit die Fahrt nach Bad Malente für uns alle ein schönes Erlebnis wird, geben wir euch vor Beginn noch einige Hinweise.

Wir treffen uns am 26.05.2019 um 9.45 Uhr am Busbahnhof Ammelona. Mit einem Bus werden wir nach Bad Malente fahren und voraussichtlich am 29.05. gegen 20.00 Uhr wieder in Ammelona ankommen.

Die Unterbringung erfolgt in einem tollen Sporthotel, hauptsächlich in Dreibettzimmern. Bitte bringt eure Trainingsbekleidung und Hallenturnschuhe für die Turnhalle, angemessene Badesachen für die Schwimmhalle sowie feste Schuhe und Kleidung für draußen mit.

Bitte denkt auch an eure Rollschuhe, denn es gibt dort eine schöne Strecke zum Fahren. Ihr könnt gerne auch Skateboards oder Ähnliches mitnehmen.

Der Beitrag für die Teilnahme an der Sportwoche beträgt 130,- €. Die restlichen Kosten übernimmt der Sportverein. Der Beitrag ist sofort auf unser Konto zu überweisen.

Wir werden in dieser Woche alle viel trainieren. Wer keine Lust auf Training und Zusammensein mit anderen jungen Leuten hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Elektronische Spiele sind während der Sportwoche nicht erlaubt. Auch Handys müssen auf den Zimmern bleiben.

Während der Sportwoche müssen alle Jugendlichen den Anweisungen der Trainer und Trainerinnen folgen. Wenn sich jemand nicht an die Regeln hält oder sich nicht am Training beteiligt, wird er oder sie nach Hause geschickt und muss abgeholt werden.

Auf dem Gelände gibt es einen kleinen Laden, in dem Getränke und belegte Brötchen gekauft werden können. Dafür ist etwas Taschengeld nötig.

Wir freuen uns auf eine schöne und erfolgreiche Fahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Elke Meier

Nach www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf
(letzter Zugriff 21.01.2019)

Name: _____

Scrie răspunsurile în limba maternă.

1.	Colegul:	Cine organizează călătoria?	1 P.
	Tu:		
2.	Colegul	Unde vor fi cazați tinerii?	1 P.
	Tu:		
3.	Colegul:	Ce fel de îmbrăcăminte trebuie să iau cu mine? Numește două exemple.	2 P.
	Tu:		
4.	Colegul:	Cât mă va costa călătoria?	1 P.
	Tu:		
5.	Colegul:	Unde pot să vorbesc cu prietenii mei la telefon?	1 P.
	Tu:		
6.	Colegul:	Ce ar trebui să-mi placă / să-mi doresc, dacă vreau să particip și eu la călătorie? Numește două exemple!	2 P.
	Tu:		
7.	Colegul:	Din ce cauză aş putea fi trimis acasă? Numește două exemple!	2 P.
	Tu:		
8.	Colegul:	Ce se poate procura la fața locului? Numește două exemple!	2 P.
	Tu:		

___ / 12 P.

Name: _____

Numără cuvintele înainte de a preda lucrarea. Numele proprii și cuvintele în
Limba Germană nu vor fi considerate.

Inhalt: ___ / 12 P.

Sprache: ___ / 18 P.

Gesamt: ___ / 30 P.

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe I	12	
	Aufgabe II	12	
Sprachmittlung	Aufgabe III	12	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		66	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____